



الشركة الاردنية لضمان القروض م.ع.م
(شركة الاعمال الصغيرة الاردنية)

Jordan Loan Guarantee Corp. Ltd
(The Small Business Company Of Jordan)

١٥/١٠/٢٠٠٤

الرقم: ٧١٠ / ٥ / ٢٠٠٤ / ١
التاريخ: ٢٠ ذو الحجة ١٤٢٤
الموافق: ١١ شباط ٢٠٠٤

السادة هيئة الاوراق المالية المحترمين

دائرة الاصدار والافصاح

FS - JLG - 1212/2004

الموضوع: النتائج الاولى لاعمال السنة المالية المنتهية في ٢٠٠٣/١٢/٣١

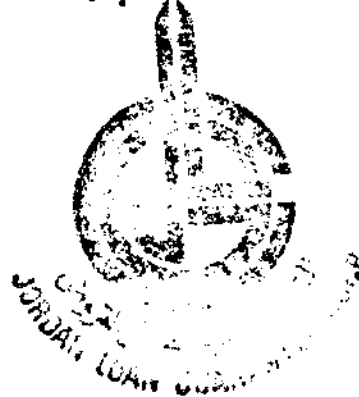
تحية طيبة وبعد ،

مرفق طيه نموذج ف-١ المرسل الينا من قبلكم والمتعلق بالنتائج الاولى للشركة لعام ٢٠٠٣ بعد
اجراء المراجعة الاولى لها من قبل مدققي حسابات الشركة السادة "المحاسبون المتحدون" مبينا فيه
المعلومات المطلوبة وموقعا حسب الاصول .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،،

الشركة الاردنية لضمان القروض

م. د. المتابعة والرقابة الفنية



ص.ب ٨٣٠٧٠٣
عمان ١١١٨٣ الاردن
هاتف ٥٦٢٥٤٠٠
فاكس ٥٦٢٥٤٠٨

P.O.Box 830703
Amman 11183
Jordan
Tel. 5625400
Fax. 5625408
E-mail: mail@jlgc.com
Website: www.jlgc.com

١٢ / ١٠ / ٢٠٠٤
١٦٨
١٢ / ١٠ / ٢٠٠٤

رقم الملف	١٢ / ١٠ / ٢٠٠٤
رقم الملف	١٦٨
الجهة المختصة	١٢ / ١٠ / ٢٠٠٤

الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة

الميزانية العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

الموجودات	إيضاحات	٢٠٠٣	٢٠٠٢
نقد في الصندوق ولدى البنوك	٤	٦٧٥٩ر٦٣	٧٣٩٢ر٥٦٢
استثمارات للمتاجرة	٥	٣٧٠٩ر٩٧٣	١٥٩ر٣١٨
استثمارات متوفرة للبيع	٦	١٣٣٦ر٦٠٠	٣٢٠٥ر٤٨٠
استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق	٧	٢٥٦٥ر٥٠٥	٣٧٣٤ر٦٦٣
نعم وأرصدة مدينة أخرى	٨	١٥٩٥ر٢٧٧	٤٢٩ر٨٢٥
موجودات ثابتة	٩	١٩١ر٣٤	١٣٤ر١٢٠
مجموع الموجودات		١٦١٥٧ر٩٥٢	١٥٠٥٥ر٩٦٨
المطلوبات وحقوق المساهمين			
إيرادات منح مؤجلة	١٠	١٣ر١٠٣	٢٨ر٤٢١
نعم وأرصدة دائنة أخرى	١١	٢٤٣ر٠٧٩	٢٨٥ر١٩٦
مخصص ضمان القروض	١٢	١٢٣ر٣٦٠	١٥٠٠ر٠٠٠
مخصص ضمان ائتمان الصادرات والمشتريين المحليين	١٣	٩٤ر٤٠٩	٩٠ر٣٦٧
مجموع المطلوبات		١٨٦٢ر٩٥١	١٩٠٣ر٩٨٤
حقوق المساهمين -	١٤		
رأس المال المدفوع		١٠ر٠٠٠ر٠٠٠	١٠ر٠٠٠ر٠٠٠
احتياطي إجباري		٦٠٤ر٢٦٦	٤٧٤ر٥١٣
احتياطي اختياري		٩٩٩ر٠٨٥	٧٣٩ر٥٧٩
أرباح للتوزيع على المساهمين		٧٠٠ر٠٠٠	٣٥٠ر٠٠٠
التغير المتراكم في القيمة العادلة		٧٠٢ر٥٢٥	٤١٣ر٣٦٨
أرباح منورة		١٢٨٩ر١٢٥	١٧٤ر٥٢٤
مجموع حقوق المساهمين		١٤٢٩٥ر٠٠١	١٣١٥١ر٩٨٤
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		١٦١٥٧ر٩٥٢	١٥٠٥٥ر٩٦٨

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

صحة

الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة

بيان الدخل

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

الإيرادات	إيضاحات	٢٠٠٣	٢٠٠٢
فوائد بنكية	١٥	٣١٠.٩٨٥	٥٢٧.٢٢٥
عمولات ضمان القروض		٤٠١.٣٣٦	٣٣٩.٤١٧
عمولات ضمان ائتمان الصادرات والمشتريين المحليين		٩٠.٩١٧	٩٢.٣٩٨
فوائد وأرباح استثمارات	١٦	١.٩١٩.٠٩٥	٣١٩.٧٧٧
إيرادات أخرى	١٧	٢٠.٩٧٦	٢٢.٠٢١
مجموع الإيرادات		٢.٠١٥.٣٠٩	١.٢٠٠.٨٣٨
ينزل: مخصص ضمان القروض	١٢	٤.٠٦٢	١٤٥.٣٩٥
مخصص ضمان ائتمان الصادرات والمشتريين المحليين	١٣	١٣.٨١٤	٣٠.٥٢٦
مصاريف إدارية وعمومية	١٨	٦٦٤.٣١٥	٦٠٨.٩٣٩
مخصص تعويض نهاية الخدمة		٨.٦٨٦	٢١.٦٩٨
خسائر بيع أصول ثابتة		٢٦.٩٠٥	-
صافي الربح قبل ضريبة الدخل والرسوم		١.٢٩٧.٥٢٧	٤٩٤.٢٨٠
رسوم دعم البحث العلمي والتدريب المهني		١٢.٩٧٥	٤.٩٤٣
رسوم الجامعات الأردنية		١٢.٩٧٥	٤.٩٤٣
صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني		١٠.٨٦٨	٤.٠١٤
مكافأة أعضاء مجلس الإدارة		٥٥.٠٠٠	٣٣.٦١٠
صافي الربح		١.٢٠٥.٧٠٩	٤٤٦.٧٧٠
سودة أولية للمناقشة		١٢١	٤٥
وصابة لتعديل		١٠.٠٠٠.٠٠٠	١٠.٠٠٠.٠٠٠
حصّة السهم من صافي الربح		١٠.٠٠٠.٠٠٠	١٠.٠٠٠.٠٠٠
المعدل المرجح لعدد الأسهم		١٠.٠٠٠.٠٠٠	١٠.٠٠٠.٠٠٠

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية



الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

رأس المال المنفوع	احتياطات إيجاري	احتياطات إختباري	أرباح للتوزيع على المساهمين	التغير للمتراكم في أرباح للقيمة العادلة	المجموع
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠٠٢	١٠.٠٠٠.٠٠٠	٤٢٥.٠٨٥	٦٤٠.٧٢٣	٥٠٠.٠٠٠	٢٥٨.٧٠٩
أرباح متحققة/ أثر تطبيق معيار المحاسبة الدولي (٣٩)	-	-	-	-	-
التغير في	-	-	-	-	-
القيمة العادلة	-	-	-	-	-
صافي الربح	-	-	-	-	-
أرباح مقترح توزيعها	-	-	-	-	-
على المساهمين	-	-	-	-	-
أرباح موزعة	-	-	-	-	-
على المساهمين	-	-	-	-	-
التحويلات	-	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢	١٠.٠٠٠.٠٠٠	٤٧٤.٥١٣	٧٣٩.٥٧٩	٣٥٠.٠٠٠	٤١٣.٣٦٨
أرباح متحققة/ أثر تطبيق معيار المحاسبة الدولي (٣٩)	-	-	-	-	-
التغير في القيمة العادلة	-	-	-	-	-
صافي الربح	-	-	-	-	-
أرباح مقترح توزيعها	-	-	-	-	-
على المساهمين	-	-	-	-	-
أرباح موزعة على مساهمين	-	-	-	-	-
التحويلات	-	-	-	-	-
الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	١٠.٠٠٠.٠٠٠	٦٠٤.٢٦٦	٩٩٩.٠٨٥	٧٠٠.٠٠٠	٧٠٢.٥٢٥

إن الإيضاحات المرفقة من رقم ١ إلى رقم ٢٤ تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية

الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٩٤ر٢٨٠	١ر٢٩٧ر٥٢٧
٤٤ر٣١٩	٤٦ر٧٩١
١٤٥ر٣٩٥	٤ر٠٦٢
٣٠ر٥٢٦	١٣ر٨١٤
٢١ر٦٩٨	٨ر٦٨٦
-	٢٦ر٩٠٥
-	١٨ر٠٠٠
(١٤ر٤٠٠)	(١٥ر٣١٨)
(١ر٠٠٣)	(٣٠٥ر٦٧٣)
٧٢٠ر٨١٥	١ر٠٩٤ر٧٩٤
٥٢ر٦٣٣	(١ر٦٥ر٤٥٢)
(٥٣٥ر٠٩٠)	-
٢ر٧٠١	(١٢٧ر٠١١)
(١٤٧ر٥٦٠)	٨ر٢٩٨
(٤ر٥٨١)	(٩ر٧٧٢)
٨٨ر٩١٨	(١٩٩ر٤٣)
(٤٤ر٠٠٠)	(٣٣ر٦١٠)
٤٤ر٩١٨	(٢٣٢ر٧٥٣)
(٢ر٢٢٨ر١٧١)	٨٠ر٣٦٤
١ر٢٥٠ر٠٠٠	٢ر١٠٠ر٠٠٠
(١٨ر٤٢٦)	(١٤٢ر٤١٤)
-	١١ر٨٠٤
(٩٩٦ر٥٩٧)	٢ر٠٤٩ر٧٥٤
(٥٠٠ر٠٠٠)	(٣٥٠ر٠٠٠)
(٥٠٠ر٠٠٠)	(٣٥٠ر٠٠٠)
(١ر٤٥١ر٦٧٩)	١ر٤٦٧ر٠٠١
٦ر٧٤٤ر٢٤١	٥ر٢٩٢ر٥٦٢
٥ر٢٩٢ر٥٦٢	٦ر٧٥٩ر٥٦٣

إيضاحات

التدفق النقدي من عمليات التشغيل

صافي الربح قبل ضريبة الدخل والرسوم
يضاف: إستهلاكات

مخصص ضمان القروض
مخصص ضمان ائتمان الصادات والمشتريين المحليين
مخصص تعويض نهاية الخدمة
خسائر بيع أصول ثابتة
مخصص مكافأة تشجيعية

ينزل: إيرادات غير نقدية

أرباح تقييم استثمارات

(الزيادة) انقاص في الموجودات -

نعم وأرصدة مدينة أخرى

(الزيادة) (انقاص) في المطلوبات -

أمانات البنك المركزي الأردني

نعم وأرصدة دائنة أخرى

مخصص ضمان القروض

مخصص ضمان ائتمان الصادات والمشتريين المحليين

مكافأة أعضاء مجلس الإدارة المدفوعة

صافي التدفق النقدي (المستخدم في) من عمليات التشغيل

التدفق النقدي من عمليات الاستثمار

صافي التغير في الاستثمارات

النقص في شهادات الإيداع

صافي شراء موجودات ثابتة

المبلغ المقبوض من بيع أصول ثابتة

صافي التدفق النقدي من (المستخدم في) عمليات الاستثمار

التدفق النقدي من عمليات التمويل

الأرباح الموزعة على المساهمين

صافي التدفق النقدي المستخدم في عمليات التمويل

صافي النقص في النقد

النقد وما في حكمه كما في بداية السنة

النقد وما في حكمه كما في نهاية السنة

الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة

إيضاحات حول البيانات المالية

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣

مجموعة الرئيسة

المساهمة العامة

(١) عام

سجلت الشركة الأردنية لضمان القروض المساهمة العامة المحدودة بتاريخ ٢٦ آذار ١٩٩٤ برأسمال مقداره ٧٠٠٠ر٠٠٠ دينار مقسم إلى ٧٠٠٠ر٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد تمت زيادته بتاريخ ١٢ أيلول ١٩٩٥ ليصبح ١٠٠٠ر٠٠٠ سهم بقيمة اسمية دينار للسهم الواحد.

كانت الشركة قد تحولت من مشروع ضمان القروض نتيجة قرار مجلس الوزراء الذي تم بموجبه نقل كافة حسابات وموجودات المشروع إلى البنك المركزي الأردني ليتم تأسيس شركة مساهمة عامة لضمان القروض، وتم تخصيص مبلغ ٣٠٠٠ر٠٠٠ دينار من صافي موجودات المشروع كحصة البنك المركزي الأردني في رأسمال الشركة.

من غايات الشركة تقديم الضمانات اللازمة لتغطية القروض الممنوحة من البنوك والمؤسسات المالية بمختلف آليات وأنواعها تغطية كلية أو جزئية لتأسيس المشاريع الاقتصادية أو توسيعها ورفع كفاءتها الإنتاجية والتسويقية بهدف خلق فرص عمل أو توفير إمكانيات كسب أو ادخار العملات الأجنبية. وكذلك تقديم الضمانات اللازمة لتغطية المخاطر في مجال انتماء الصناديق الأردنية وفي أي قطاع آخر من القطاعات الاقتصادية بشكل عام وفي أي قطاع أو مجال يحقق مصلحة الشركة بشكل خاص.

بلغ عدد موظفي الشركة ٤٠ و ٣٩ موظفاً كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ على التوالي.

تتم إقرار البيانات المالية من قبل مجلس إدارة الشركة في جلسته المنعقدة بتاريخ ، وتتطلب هذه البيانات المالية موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

مجموعة الرئيسة

المساهمة العامة

(٢) أرصدة السقوف الممنوحة والقروض المضمونة

إن أرصدة السقوف الممنوحة والقروض المضمونة من قبل الشركة هي كما يلي:

المبلغ المضمون		المبلغ الممنوح		
٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	دينار	دينار	
٢٧٤٨٥١٠٥	٣٣٨٣٢٤٦٢	٢٦٦٢٨٠٠٠	٣٥٢٢٤٠٠٠	برنامج ضمان القروض السكنية
٥٠٣٨٤٠٦	٣٤٦٧٦١٣	١٣٤٢٩٨٠٠	١١٠١٩٢٠٠	برنامج ضمان القروض الإنتاجية
٥١٠٢٦	٢٧٢٠٦	٥٧٠٠٠٠٠	٤٥١٥٠٩٦	تمويل أجهزة الحاسوب لموظفي وزارة التربية والتعليم
٣٠١٧٤٠٠	١٩٦١٢٢٨	٤٨٥٠٧٥٠	٤٨٤٦٠٥٠	تمويل رأس المال العامل (المشتريين المحليين)
١١٤٣٧٨٩	١٣٤٨٦٣٠	١١٤٣٧٨٩	١٣٤٨٦٣٠	ضمان لائتمان الصادرات
٦٧٩١٠٩	٢١٢٦٦٧٧	١٠٣٧٢٥٠	٥٥٦٧٢٥٠	التمويل الصناعي

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عنه ووفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة والمتوفرة للبيع والتي تظهر بالقيمة العادلة وفيما يلي أهم الأسس المحاسبية المطبقة:

أولاً: سياسة للمناقشة

١-٣ النقد وما في حكمه -

رسمية للتجديد

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبالغ محددة وباستحقاقات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

٢-٣ الموجودات الثابتة -

تظهر الموجودات الثابتة بسعر الكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم ومخصص الانخفاض. ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الموجودات الثابتة أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في بيان الدخل.

تستهلك الموجودات الثابتة باستخدام طريقة القسط الثابت ونسب سنوية تتراوح ما بين ١٠٪ إلى ٢٠٪.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الموجودات الثابتة.

٣-٣ الاستثمارات -

قامت الشركة بتطبيق معيار المحاسبة الدولي رقم (٣٩) الأدوات المالية - التحقق والقياس اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠٠١. بحيث تم تصنيف الاستثمارات ضمن الفئات التالية: استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق، استثمارات محتفظ بها للمتاجرة واستثمارات متوفرة للبيع. تصنف الاستثمارات ذات القيمة المحددة لدفعاتها وتواريخ استحقاقها والتي تتوفر لدى الشركة النية والقدرة على الاحتفاظ بها لتاريخ الاستحقاق كاستثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق. أما الاستثمارات التي تمتلك لغرض تحقيق أرباح من التغيرات في أسعارها فتصنف كاستثمارات محتفظ بها للمتاجرة في حين أن باقي الاستثمارات تصنف كاستثمارات متوفرة للبيع.

يتم تسجيل عمليات بيع وشراء الاستثمارات بتاريخ المتاجرة بعمود أولية للمناقشة

رسمية للتجديد

يتم تسجيل الاستثمارات بالكلفة والتي تمثل القيمة العادلة.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة والاستثمارات المتوفرة للبيع لاحقاً بالقيمة العادلة واستناداً إلى قيمتها السوقية كما في تاريخ البيانات المالية.

يتم تحقيق الأرباح والخسائر عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها للمتاجرة في بيان الدخل.

يتم تحقيق الأرباح والخسائر الناتجة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات المتوفرة للبيع في بيان التغيرات في حقوق المساهمين لحين بيع هذه الاستثمارات أو التخلص منها أو في حالة حدوث انخفاض في قيمتها بحيث يتم تحقيق الأرباح والخسائر الناتجة والتي تم تحقيقها سابقاً في بيان التغيرات في حقوق المساهمين في بيان الدخل.

يتم تسجيل الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

تبع من الدراسة للمعيار الأردني

٤-٣ مكافأة نهاية الخدمة -

يتم تكوين مخصص لمواجهة الالتزامات القانونية والتعاقدية بنهاية الخدمة للموظفين بتاريخ البيانات المالية.

مسودة أولية للمناقشة

٥-٣ تحقق الإيرادات -

وتسائلة للتعميد

يتم تحقق الإيرادات عندما يصبح من المحتمل تدفق منافع اقتصادية للشركة نتيجة لعملية تبادلية قابلة للقياس بصورة موثوقة.

يتم تحقيق إيرادات الفوائد على أساس زمني بحيث يعكس العائد الفعلي على الموجودات.

يتم تحقق عمولات ضمان القروض التي تتقاضاها الشركة من البنوك والمؤسسات المالية سنوياً على سقف الضمان القائمة خلال السنة.

يتم احتساب عمولات ضمانات ائتمان الصادات التي تتقاضاها الشركة من العملاء سنوياً على سقف الضمان القائمة خلال سنة بالصافي بعد تنزيل حصة شركة إعادة التأمين وتحقق نسبة ٢٥٪ منها عند توقيع بوليصة الضمان ويتحقق الباقي حسب الشحنات المنفذة.

٦-٣ ضريبة الدخل -

تقوم الشركة باحتساب مخصص لضريبة الدخل وفقاً لقانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لعام ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة، ووفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (١٢) حيث ينص هذا المعيار على تسجيل الضريبة المؤجلة الناتجة عن الفرق ما بين القيمة المحاسبية والضريبة للموجودات والمطلوبات. ونتيجة لذلك يترتب للشركة موجودات ضريبية مؤجلة ناتجة عن الفروقات المؤقتة المتعلقة بالمخصصات، هذا ولم يتم إظهار تلك الموجودات ضمن البيانات المالية المرفقة حيث أنها غير جوهرية.

٧-٣ المعاملات بالعملات الأجنبية -

يتم تحويل الموجودات والمطلوبات بالعملات الأجنبية في تاريخ الميزانية العامة إلى الدينار الأردني باستخدام متوسط أسعار الصرف السائدة في نهاية العام والمعلنة من قبل البنك المركزي الأردني، أما المعاملات بالعملات الأجنبية التي تمت خلال العام فقد جرى تسجيلها باستخدام الأسعار السائدة بتاريخ تلك العمليات. وتم تسجيل ربح أو خسارة التحويل في بيان الدخل.

مسودة أولية للمناقشة

وتسائلة للتعميد

تسيع من المراجعة لعمادة المحاسبة

(٤) نقد في الصندوق ولدى البنوك

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢١	٤٥
٤٢٩٠٥٤١	٦٢٥٩٥١٨
٣١٠٢٠٠٠	٥٠٠٠٠٠
٧٣٩٢٥٦٢	٦٧٥٩٥٦٣

نقد في الصندوق
• ودائع لأجل لدى البنوك
• شهادات إيداع
• صكوك أولية لتسليم
• قسائم استثمار

- تم تخفيض أرصدة الودائع لأجل لدى البنوك كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ بمبلغ ٧٢٦١٢٦١ ر ٢ دينار و ٣٩٣٥٠٠ ر ١ دينار على التوالي والذي يمثل رصيد صندوق المجموعة الأوروبية والمودع لدى البنك العربي بوصاية البنك المركزي الأردني (إيضاح ٢٣).

(٥) استثمارات للمتاجرة

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٥٩٣١٨	١٠٨٥٥٨
-	٣٦٠١٤١٥
١٥٩٣١٨	٣٧٠٩٩٧٣

اسهم شركات محلية
محافظ استثمارية

(٦) استثمارات متوفرة للبيع

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٧٩٠٦٧٠	١٠٣٦٦٠٠
٣٠٠٠٠٠	٣٠٠٠٠٠
٢١١٤٨١٠	-
٣٢٠٥٤٨٠	١٣٣٦٦٠٠

اسهم شركات متداولة
اسهم شركات غير متداولة
محافظ استثمارية مضمونة رأس المال

مجلس إدارة المدينة

(٧) استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٨٢٨٤٩٦	٣٢٢٩٠٦	سندات تنمية
٢٣٠٤٧٦٤	٢٢٤٢٥٩٩	إسناد قرض
٦٠١٤٠٣	-	أوراق تجارية
٣٧٣٤٦٦٣	٢٥٦٥٥٠٥	

مجموع ذمة المدينة للمناقشة

المصالحات المتعمدة

تستحق سندات التنمية خلال عام ٢٠٠٤.

تستحق إسناد قرض خلال الأعوام من ٢٠٠٤ إلى ٢٠١٠.

(٨) ذمم وأرصدة مدينة أخرى

يشمل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
١٦٩١٨٦	٧٩٣٨٢	فوائد مستحقة وغير مقبوضة
١١٥٧٤١	١٥٧٣٠٤	عمولة مستحقة وغير مقبوضة
٣٦١٠١	١٨٤٨١	مصاريف مدفوعة مقدما
٣٧٨٨٥	١٢٧٣٩٥٧	ذمم مدينة *
١٩٢٠	٣١٥٥	تأمينات مستردة
٦٩٧٢٧	٦٢٦٩٥	قرض إسكان
٢٦٥	٣٠٣	أخرى
٤٢٩٨٢٥	١٥٩٥٢٧٧	

مجموع ذمة المدينة للمناقشة

المصالحات المتعمدة

* يمثل رصيد الذمم المدينة والبالغ ١٢٧٣٩٥٧ دينار أردني كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ صافي قيمة المحفظة الاستثمارية المدارة من قبل شركة التعاون العربي للاستثمارات المالية والتي استحققت بتاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣.

مبلغ صلا الأمانة لفه لبرم

(٩) موجودات ثابتة

مجموعة أولية للمناقشة

يشمل هذا البند ما يلي:

الكلفة -	أثاث ومعدات دينار	سيارات دينار	أجهزة وبرامج حاسوب دينار	أجهزة تكييف وتبريد دينار	الإجمالي دينار
----------	----------------------	-----------------	--------------------------------	--------------------------------	-------------------

الرصيد كما في

أول كانون الثاني ٢٠٠٣	١٢٨٨٢٤	٩٧٢٢٤	١٧٨٣٣٤	٢٣١٠٠	٤٢٧٤٨٢
إضافات	٩٨٣٤٨	-	٤٤٠٦٦	-	١٤٢٤١٤
إستبعادات	٧٣٦٩٧	-	٤٨٨	٢٣١٠٠	٩٧٢٨٥

الرصيد كما في

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	١٥٣٤٧٥	٩٧٢٢٤	٢٢١٩١٢	-	٤٧٢٦١١
---------------------	--------	-------	--------	---	--------

الاستهلاك المتراكم -

أول كانون الثاني ٢٠٠٣	٧٠٦٢٢	٦٥٨٠٥	١٣٦٥١٦	٢٠٤١٩	٢٩٣٣٦٢
إضافات	١٢٩٩٨	١٢٨٣٠	٢٠٤٦٩	٤٩٤	٤٦٧٩١
إستبعادات	٣٧٢٤٤	-	٤١٩	٢٠٩١٣	٥٨٥٧٦

الرصيد كما في

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	٤٦٣٧٦	٧٨٦٣٥	١٥٦٥٦٦	-	٢٨١٥٧٧
---------------------	-------	-------	--------	---	--------

صافي القيمة الدفترية -

٣١ كانون الأول ٢٠٠٣	١٠٧٠٩٩	١٨٥٨٩	٦٥٣٤٦	-	١٩١٠٣٤
---------------------	--------	-------	-------	---	--------

٣١ كانون الأول ٢٠٠٢	٥٨٢٠٢	٣١٤١٩	٤١٨١٨	٢٦٨١	١٣٤١٢٠
---------------------	-------	-------	-------	------	--------

مجموعة أولية للمناقشة

مجموعة أولية للمناقشة

(١٠) إيرادات مؤجلة

يمثل هذا المبلغ كلفة أجهزة حاسب آلي، سيارة وأثاث مقدمة كمنح من وكالة الولايات المتحدة للإنماء الدولي لصالح الشركة عن طريق البنك المركزي الأردني إضافة إلى جهاز تكييف حصلت عليه الشركة من شركة بترا للصناعات الهندسية وجهاز ربط شبكات عن بعد حصلت عليه من شركة كوفاس بعد تنزيل ما تم تحويله لحساب الإيرادات باستخدام طريقة القسط الثابت حسب العمر الإنتاجي المقدر لأنظمة الحاسب الآلي، السيارة، الأثاث، جهاز التكييف وجهاز ربط شبكات عن بعد، وبلغت حصة عامي ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ من الإيرادات مبلغ ١٥٣١٨ دينار و ١٤٤٠٠ دينار على التوالي تفصيلها كما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٤٢٨٢١	٢٨٤٢١
١٤٤٠٠	١٥٣١٨
٢٨٤٢١	١٣١٠٣

صافي الكلفة

ينزل: حصة السنة من الإيرادات (إيضاح ١٨)

معمولاً لمراتبه العامة

(١١) نعم وأرصدة دائنة أخرى

يشمل هذا البند ما يلي:
معمولة أولية للمناقشة

وقسالة للتعبير

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
١٥٠.٥٠٤	٤٧.٣٣٣	أمانات معيدي التأمين مقابل شحنات متعثرة
٣٣.٦١٠	٥٥.٠٠٠	مكافأة أعضاء مجلس الإدارة
٤.٩٤٣	١٢.٩٧٥	مخصص دعم البحث العلمي والتدريب المهني
٤.٩٤٣	١٢.٩٧٥	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
٤.٠١٤	١٠.٨٦٨	صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٤٣.٨٨١	٥١.٨٦٧	مخصص تعويض نهاية خدمة
٧.٥٣٥	٦.٥٥٠	مصاريف مستحقة وغير مدفوعة
٥٩١	١.٣٤٠	إيرادات مقبوضة مقدماً
٧.٠٨٤	-	قروض تحت إجراءات الدفع
١٦.٧٢١	٢٦.١٧١	رسود إعادة تأمين مستحقة
-	١٨.٠٠٠	مخصص مكافأة تشجيعية للموظفين
١٢.٠٧٠	-	أخرى
<u>٢٨٥.١٩٦</u>	<u>٢٤٣.٠٧٩</u>	

معمولة أولية للمناقشة

وقسالة للتعبير

(١٢) مخصص ضمان القروض

يمثل هذا البند قيمة المخصص التقديري المعد لمواجهة القروض المحولة من مشروع ضمان القروض والقروض المضمونة من قبل الشركة (إيضاح ٢) . إن تفاصيل الحركة التي تمت على هذا المخصص هي كما يلي:

البيان		قروض محولة من مشروع		قروض مضمونة		المجموع	
ضمان القروض		من الشركة		من الشركة		المجموع	
٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار
١.٣٥٤.٦٤٩	١.٣٥٤.٦٤٩	١.٤٥.٣٥١	١.٤٧.٥١٦	١.٤٥.٣٥١	١.٤٧.٥١٦	١.٥٠.٢١٦٥	١.٥٠.٢١٦٥
-	-	٢٢٢.٥١٤	٢٣٩.٢٧٦	٢٢٢.٥١٤	٢٣٩.٢٧٦	٢٢٢.٥١٤	٢٣٩.٢٧٦
-	-	(٢١٤.٢١٦)	(٣٧٩.٧٥٢)	(٢١٤.٢١٦)	(٣٧٩.٧٥٢)	(٢١٤.٢١٦)	(٣٧٩.٧٥٢)
-	-	-	(٧.٠٨٤)	-	(٧.٠٨٤)	-	(٧.٠٨٤)
-	-	٤.٠٦٢	١.٤٥.٣٩٥	٤.٠٦٢	١.٤٥.٣٩٥	٤.٠٦٢	١.٤٥.٣٩٥
<u>١.٣٥٤.٦٤٩</u>	<u>١.٣٥٤.٦٤٩</u>	<u>١.٥٧.٧١١</u>	<u>١.٤٥.٣٥١</u>	<u>١.٥٧.٧١١</u>	<u>١.٤٥.٣٥١</u>	<u>١.٥٧.٧١١</u>	<u>١.٥٧.٧١١</u>

بفتح هاء على الميم واللام هاء

(١٣) مخصص ضمان ائتمان الصادرات والمشتريين المحليين

يمثل هذا البند المخصص التقديري المعد لمواجهة المبالغ المضمونة من قبل الشركة لصادرات مرحلتها ما قبل الشحن وبعدها بالإضافة الى المشتريين المحليين (إيضاح ٢) . إن تفاصيل الحركة التي تمت على هذا الحساب هي كما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣	
دينار	دينار	
٦٤٤٢٢	٩٠٣٦٧	الرصيد في بداية السنة
(٢٤٠٨)	(٩٧٧٢)	المدفوع خلال السنة
(٢٨٧٤)	-	صادرات مطالب بها تحت إجراءات الدفع
٧٠١	-	المبالغ المستردة خلال السنة
٣٠٥٢٦	١٣٨١٤	المخصص المقتطع خلال السنة
٩٠٣٦٧	٩٤٤٠٩	

(١٤) حقوق المساهمين

- احتياطي إجباري -

يمثل رصيد هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح خلال السنوات بنسبة ١٠٪ وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين .

- احتياطي اختياري -

يمثل رصيد هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح خلال السنوات بنسبة لا تزيد عن ٢٠٪ وهو قابل للتوزيع على المساهمين .

بفتح هاء على الميم واللام هاء

- أرباح للتوزيع على المساهمين -

سيقدم مجلس إدارة الشركة بتوصية الى الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها العادي الذي سيعقد خلال عام ٢٠٠٤ على توزيع مبلغ ٧٠٠.٠٠٠ دينار وبنسبة ٧٪ من رأس المال المكتتب به والمدفوع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ .

وافقت الهيئة العامة للمساهمين في اجتماعها العادي المنعقد خلال عام ٢٠٠٣ على توزيع مبلغ ٣٥٠.٠٠٠ دينار كأرباح على المساهمين بنسبة ٣٥٪ من رأس المال المكتتب به والمدفوع كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٢ .

مجمع المراجعة لمصر للخدمات مصر

(١٥) فوائد بنكية

يمثل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٢٨٦٥١٨	٢١٢٣٥٤
٢٤٠٧٠٧	٩٨٦٣١
<u>٥٢٧٢٢٥</u>	<u>٣١٠٩٨٥</u>

فوائد ودائع بنكية
فوائد شهادات ايداع
مجموعه اولى للمناقشة
رقعة التقييم

(١٦) فوائد وأرباح استثمارات

يمثل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
٦٩٠٣١	٥٠١٢٠
١٤٩٩٤٤	١٩١٥٦٠
٤٠٥٤٥	٣٩١١٨
١٨٩١١	١٩٤٧٧
١٥٠٠٧	٨٠٣٤٣
٢٦٦٥٣	٥٠٩٠٦٢
(٣١٤)	٣٠١٤١٥
<u>٣١٩٧٧٧</u>	<u>١٠٩١٠٩٥</u>

فوائد سندات التتمية
فوائد اسناد قرض
عوائد استثمارات في أسهم شركات
فوائد أوراق تجارية
أرباح بيع استثمارات
أرباح بيع محافظ وصناديق استثمارية
صافي أرباح (خسائر) تقييم استثمارات للمتاجرة

(١٧) إيرادات أخرى

يمثل هذا البند ما يلي:

٢٠٠٢	٢٠٠٣
دينار	دينار
١٤٤٠٠	١٥٣١٨
٤٩١٧	٣٩٧٢
١٣٤٧	١٤٩٤
١٣٥٧	١٩٢
<u>٢٢٠٢١</u>	<u>٢٠٩٧٦</u>

مجموعه اولى للمناقشة
رقعة التقييم

إيرادات منح (ايضاح ١٠)
المبالغ المستردة من القروض
فوائد قرض إسكان المدير العام
أخرى

سجل المصاريف العامة للشركة محل

(١٨) مصاريف إدارية وعمومية

إن تفاصيل هذا البند هي كما يلي:

دينار	دينار	
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
٣٢٦ر٣٠٠	٢٩٩ر٩٧٥	رواتب وأجور
٢١ر٢٨٥	٢٢ر٨٥٤	مساهمة الشركة في صندوق الادخار
٣١ر١٦٧	٢٣ر٨٥٥	مساهمة الشركة في الضمان الاجتماعي
-	١٨ر٠٠٠	مكافآت تشجيعية للموظفين
٢٩ر٨٦٧	٤٠ر٤٣٩	بدل تنقلات أعضاء مجلس الإدارة
٢٤ر١٤٦	٦٧ر٦٧٢	إيجارات
٤٤ر٣١٩	٤٦ر٧٩١	إستهلاكات
١ر٤٠٢	٢ر٦٠٦	مصاريف صيانة
٧ر٨٨١	١٠ر١٠٧	مصاريف سيارات
٢٤ر١٧٢	١٥ر٣٢٠	مصاريف تسويقية
١٦ر٨١٧	٢٣ر٠٧١	أتعاب مهنية
١٢ر١٥٣	٢٣ر٦٤٢	بدل مهمات رسمية ودورات تدريبية
١٢ر٥٣٢	١٠ر٦٥٥	قرطاسية ومطبوعات
٢٣ر٣٩٥	٢٠ر٤٢٩	برق، بريد، هاتف وكهرباء
٩ر٣٧٥	٩ر٣٧٥	مساهمة الشركة في صندوق الحسنة للإبداع والتفوق
٢٤ر١٢٨	٢٩ر٥٢٤	أخرى
<u>٦٠٨ر٩٣٩</u>	<u>٦٦٤ر٣١٥</u>	

(١٩) النقد وما في حكمه

يتكون النقد وما في حكمه الظاهر في بيان التدفقات النقدية من المبالغ المبينة في الميزانية العامة وكما يلي:

دينار	دينار	
٢٠٠٢	٢٠٠٣	
٧٣٩٢ر٦٢	٦٧٥٩ر٦٣	النقد والأرصدة لدى البنوك
(٢١٠٠ر٠٠٠)	-	ينزل: شهادات الإيداع التي تستحق خلال فترة تزيد عن ثلاثة أشهر
<u>٥٢٩٢ر٦٢</u>	<u>٦٧٥٩ر٦٣</u>	صافي النقد وما في حكمه

مجموع الأرصدة المتداخلة

(٢٠) مخصص ضريبة الدخل

لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل لعام ٢٠٠٣ وذلك بسبب زيادة المصاريف عن الإيرادات الخاضعة للضريبة بموجب قانون ضريبة الدخل رقم (٥٧) لسنة ١٩٨٥ وتعديلاته اللاحقة والتي كان آخرها القانون رقم (٢٥) لسنة ٢٠٠٢ والمعمول به اعتباراً من أول كانون الثاني ٢٠٠٢.

لم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة حسابات الشركة لعام ٢٠٠٢.

حصلت الشركة على مخالصة نهائية من دائرة ضريبة الدخل حتى نهاية عام ٢٠٠١.

يَسْبِقُ الْمَرْبُوهَ لِمَا فِيهِ الْقَرْصُ حَلْ

سودة أولية للمناقشة

(٢١) الأنوات المالية

وقابلة للتعديل

أ- القيمة العادلة -

إن القيمة الدفترية للنقد في الصندوق ولدى البنوك، ودائع لأجل، الاستثمارات، بعض الذمم والأرصدة المدينة والدائنة تقارب قيمتها العادلة وفقاً لمعيار المحاسبة الدولي رقم (٣٢).

ب- مخاطر أسعار الفوائد -

فيما يلي تفاصيل الفروقات الناتجة عن الأدوات المالية داخل المركز المالي بناءً على الفترات المتبقية على استحقاقاتها وأرصدها كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣:

معدل الفائدة %	الاجمالي دينار	خاضعة لمخاطر		غير خاضعة لمخاطر	الموجودات
		أقل من سنة دينار	أكثر من سنة دينار		
٥ر٢٥-٢ر٧٥	٦ر٢٥٩ر٥٦٣	-	-	-	٦ر٢٥٩ر٥٦٣
٣ر٥	٥٠٠ر٠٠٠	-	-	-	٥٠٠ر٠٠٠
١٠ر٥-٧ر٢٥	٧ر٦١٢ر٠٧٨	٥ر٤٦٥ر٧٧٧	٢ر٠٤٢ر٥٩٩	-	٥٢٢ر٩٠٦
	١ر٥٩٥ر٢٧٧	١ر٥٩٥ر٢٧٧	-	-	-
	١٩١ر٠٣٤	١٩١ر٠٣٤	-	-	-
	١٦ر١٥٧ر٩٥٢	٦ر٨٣٢ر٨٨٤	٢ر٠٤٢ر٥٩٩	٧ر٢٨٢ر٤٦٩	
	٥٠٦ر١٨٢	٥٠٦ر١٨٢	-	-	المطلوبات وحقوق المساهمين
	١ر٦٠٦ر٧٦٩	١ر٦٠٦ر٧٦٩	-	-	مطلوبات أخرى
	١٤ر٢٩٥ر٠٠١	١٤ر٢٩٥ر٠٠١	-	-	مخصصات مختلفة
	١٦ر٤٠٧ر٩٥٢	١٦ر٤٠٧ر٩٥٢	-	-	حقوق المساهمين

تعتمد الاستحقاقات الموضحة في الجدول أعلاه على تاريخ الاستحقاق حسب العقود.

سودة أولية للمناقشة

ج- مخاطر الائتمان -

وقابلة للتعديل

تحتفظ الشركة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية ذات ملاءة جيدة.

د- مخاطر تقلبات العملات -

إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار).

مسودة أولية للمناقشة

قابلية للتعديل

هـ-

تقوم الشركة بضمان ما نسبته ٧٥٪ من القروض الممنوحة التي لا تتجاوز قيمتها ٤٠٠٠٠ دينار و ٥٠٪ للقروض التي تزيد عن ٤٠٠٠٠ دينار ولغاية ١٠٠٠٠٠ دينار وضمان جميع القروض الإسكانية لذوي الدخل المتدني والمتوسط بنسبة ٧٥٪ على أن لا تتجاوز قيمة القرض الممنوح ٥٠٠٠٠ دينار.

كما تقوم الشركة بضمان الصادرات لمرحلة ما قبل الشحن بحيث تضمن الشركة للبنك المقرض ٧٥٪ من القروض الممنوحة من البنك التجاري تصل في حدها الأعلى إلى ٢٥٠٠٠٠ دينار للمصدر الواحد.

أما بالنسبة لضمان الصادرات لمرحلة ما بعد الشحن، فإن الشركة تضمن ٨٥٪ من قيمة الخسارة الناتجة عن حدوث أي من المخاطر التجارية والسياسية المشمولة بعقد الضمان. هذا وتقوم الشركة بتغطية الضمان عن طريق اتفاقية إعادة التأمين الموقعة مع الشركة الفرنسية للتأمين على التجارة الخارجية (الكوفاس).

(٢٢) صندوق المجموعة الأوروبية

ضمن مشروع التحديث الصناعي، قامت الشركة خلال عام ٢٠٠١ بتوقيع اتفاقية مع المجموعة الأوروبية، تقوم المجموعة من خلالها بتقديم مبلغ ٦٠٠٠٠٠ يورو يستخدم من قبل الشركة وبالمشاركة مع بنوك محلية بضمان قروض مقدمة لمنشآت صغيرة ومتوسطة الحجم، بحيث تكون نسبة الضمان ٧٠٪ من أصل القرض مضافاً إليه فوائد ١٨٠ يوم وفقاً لشروط معينة. هذا وقد تم الاتفاق على أن يتم الاحتفاظ بالمبالغ الممنوحة والفوائد المتحققة لها في حساب خاص بوضاية البنك المركزي الأردني يستخدم في دفع أية تعويضات للقروض المضمونة وفقاً لهذه الاتفاقية. هذا وقد تم تحويل مبلغ ٣٠٠٠٠٠ يورو حتى تاريخ إصدار البيانات المالية.

إن مدة هذه الاتفاقية أربعة سنوات يحول بعدها صافي مبلغ الصندوق إلى الشركة بشرط أن تستمر الشركة في استخدام المبلغ المحول لضمان قروض وفقاً لأنظمة هذه الاتفاقية لمدة ٨ سنوات بعد تاريخ التحويل.

بلغ رصيد الصندوق كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ مبلغ ٧٢٦١٢٦١ دينار و ٣٩٣٠٠٠ دينار على التوالي.

مسودة أولية للمناقشة

قابلية للتفسير

(٢٣) أمانات وزارة التخطيط (صندوق تعزيز الإنتاجية)

قامت الشركة بتوقيع اتفاقية مع وزارة التخطيط ضمن مشروع تعزيز الإنتاجية عن طريق مراكز تعزيز الإنتاجية المتواجدة في الأردن، بحيث تقوم الوزارة بتقديم مبلغ ١٠٠٠٠٠٠ دينار يستخدم من قبل الشركة وبالمشاركة مع بنوك محلية بضمان قروض للمشاريع صغيرة ومتوسطة الحجم بحيث تكون نسبة الضمان ٧٠٪ من أصل القرض مضافاً إليه فوائد ١٨٠ يوم وفقاً لشروط معينة. هذا وقد تم الاتفاق على أن يتم الاحتفاظ بالمبالغ الممنوحة والفوائد المتحققة لها في حساب خاص على أن يتم قيد الفوائد المتحققة في حسابات الشركة.

إن مدة الاتفاقية ثماني سنوات تؤول بعدها ملكية الصندوق للوزارة ويبقى التزام الشركة قائماً بحدود المحفظة المضمونة لحين تصفية كامل هذه القروض.

بلغ رصيد الصندوق كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٣ مبلغ ٢٥٠٠٠٠ دينار.

(٢٤) البيانات المالية لعام ٢٠٠٢

تم إعادة تبويب بعض أرقام البيانات المالية لعام ٢٠٠٢ لتتناسب مع تبويب أرقام البيانات المالية لعام ٢٠٠٣.